

SAINT PATRICK'S CHURCH

servicing Long Island City and Astoria since 1869

39-38 29th Street
Long Island City, NY 11101
tel: 718-729-6060

fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

Father Robert M. Powers, Pastor
718-729-6060 ext. 12
father.rob.powers@gmail.com

Father Charles Gilley, in Residence

Deacon Carlos Trochez
718-729-6060

January 1, 2017

Mary, Mother of God

Rectory and Parish Office

39-38 29th Street, Long Island City, NY 11101
718-729-6060 fax: 718-729-1276
email: stpatlic@yahoo.com
website: www.stpatlic.org

This week's office hours are posted inside the bulletin.

El horario de la oficina para esta semana está en el interior de este boletín.

Mrs. Silvia Marfé, Administrative Assistant
Mrs. Ivanka Paez-Tianguiz, Admin. Assistant

Religious Education / Educación Religiosa

Mrs. Rosa Gomez, Director 718-706-0565
Mon. & Fri. / *lunes y viernes* 9 AM—2:30 PM
Tues. & Thurs. / *martes y jueves* 1 PM—7 PM

Music Ministry Francis A. Barra, Organist

Convent of the Sisters of St. Joseph

39-37 28th Street, Long Island City, NY 11101

Groups, Societies, & Prayer Groups

Cursillo, martes, 8:15 PM en el sótano de la rectoría

Grupo de Oración, lunes, 7:30 PM; *capilla*

Filipino Apostolate meetings as announced

Jornada youth group (*jovenes*), Friday/*viernes*, 7-9 PM; school

Our Lady of Perpetual Help Novena, Wed., 6:30 PM; chapel

Two Thousand Hail Marys, 1st Saturday, 7:30 AM—5 PM

Sunday Mass

Saturday Vigil: 5 PM English
Sunday: 9 AM English
10:30 AM *Español*
12 PM English

First Sunday of the month: 12:30 PM Tagalog

Weekday Mass

Monday through Friday: 12:10 PM
martes (Tuesday) *en español:* 7:45 PM
Saturday 9:00 AM
Holy Hour / *Hora Santa:* 6:30 PM Mon./ *lunes*
(The next holy hour will be Monday, Jan. 9th.)

Confession

Sat./ *sáb.* 4—4:45 PM or by appointment / *o por cita*

Sponsorship (Godparent/*Padrino*) Certificates

Parishioners must contact Fr. Powers at least 30 days prior to the liturgy in order to receive a certificate.

Feligreses deben comunicarse con el Padre Powers al menos 30 días antes de la liturgia para recibir un certificado.

Infant Baptism / *Bautismo de Niños*

Parents may inquire at the Parish Office about the commitment that is entailed.

Los padres pueden informarse en la oficina parroquial acerca del compromiso que se requiere.

Marriage / *Matrimonio*

Couples should make arrangements with one of the parish clergy at least six months in advance.

Las parejas deben reunirse con uno de los clérigos de la parroquia por lo menos seis meses antes de la boda.

Saint Patrick's Church

Mary, Mother of God

January 1, 2017

Maria, Madre de Dios

Sat., Dec. 31	5:00 PM	
Sun., Jan. 1	9:00 AM 10:30 AM 12:00 PM	People of St. Patrick's Parish
Mon., Jan. 2	12:10 PM	
Tues., Jan. 3	12:10 PM 7:45 PM	<i>misa en español</i>
Wed., Jan. 4	12:10 PM 7:15 PM	+ Alfonso Fajardo Coronel OLPH Novena Mass
Thurs., Jan. 5	12:10 PM	
Fri., Jan. 6	12:10 PM	
Sat., Jan. 7	9:00 AM	

Welcome to Saint Patrick's!

St. Patrick's Parish greatly values your presence at Mass, whether you attend Mass exclusively here or also at other churches, or whether you attend Mass weekly, frequently, or periodically. We strongly emphasize what contemporary liturgists call the Ministry of the Assembly. We urge you to pray attentively in the Mass by singing God's praises loudly, by listening attentively to the Word of God, and by praying silently the Eucharistic prayer as the priest celebrant prays it aloud. You will discover that God will transform you and others through your participation in the mysteries of the Mass. May your experience of the liturgy here at St. Patrick's bring you lasting peace!

Skipped Mass on Christmas, December 25?

The Catholic Church advises you:
Don't receive Communion today
to avoid committing another mortal sin.

You are always welcome to attend Sunday Mass at St. Patrick's, whatever your frequency of Mass attendance is. But I urge all (adults and children) to abide by Church law and not to receive Holy Communion again if one deliberately has missed Mass on a Sunday or a holy day of obligation until one has gone to Confession and is in the state of grace once again.

One is obliged to attend Sunday Mass when one is on vacation. Visit www.masstimes.org or call 734-794-2100 for Mass times throughout the country. —RMP, Pastor

Pray for ... *Recen por...*

Our Sick / Nuestros Enfermos: Gem Martinez, Levy Delgado, Lydia Bautista, Juana Mitre, Mary Parmel, Rosa Fernandez, Brenda Bautista, Lina Asenata, Stephanie Merenda, Manuel Uruchima, Piedad Carmencia Garcia, Tomas Rivera, Sol Leano, Victor Lopez, Felix Gomez Medrano, Carlos Eras, Yolanda Schettino, Edith Barriga, Della Buckner, Peggy Kealy, Danny Adoptante, Milagro Estrella, Vito Moncello, Gregory Viscovich, Brenda Kunicki Gainza, Marilyn Brenes, Luchie Lacson, Maria Ruck

¡Bienvenido a San Patricio!

La parroquia de San Patricio valora mucho su presencia entre nosotros, ya sea que usted asista a Misa exclusivamente aquí o en otras parroquias, que asista a la Misa semanalmente, frecuente o periódicamente. Ponemos mucho énfasis en lo que los liturgistas contemporáneos llaman Ministerio de la Asamblea. Le exhortamos a orar atentamente durante la Misa cantando en voz alta las alabanzas a Dios, escuchando atentamente su Palabra y orando en silencio durante la Plegaria Eucarística mientras que el celebrante ora en voz alta. Descubrirá que Dios lo transformará a usted y a otros a través de su participación en los misterios de la Misa. Que la experiencia de la liturgia aquí en San Patricio le traiga una paz duradera. —RMP

¿No Vino a Misa la Navidad, 25 de diciembre?

*La Iglesia Católica le aconseja:
no reciba hoy la Comunión
para evitar cometer otro pecado mortal.*

Usted es siempre bienvenido a la Misa dominical en San Patricio, no importa con qué frecuencia lo haga. Pero yo exhorto a todos los adultos y niños a que acaten las leyes de la Iglesia y no reciban la Comunión si han faltado a la Misa deliberadamente un domingo o una fiesta de obligación, hasta que se hayan confesado y estén nuevamente en estado de gracia.

Uno está obligado asistir a la misa cuando está de vacaciones. Visita www.masstimes.org o llame 1-734-794-2100 para el horario de misas en todas partes del país. —RMP, Párroco

St. Patrick's Mission Statement

Relying upon the Holy Spirit, we, the Roman Catholic Parish of **Saint Patrick's**, invite all in our neighborhood to celebrate our common baptism in the **Lord Jesus Christ**

- as a **priestly people**—praying for ourselves, and interceding for our loved ones and for our world at Mass
- as a **prophetic people**—proclaiming the word of God in respectful dialogue with our neighbors
- as a **royal people**—building up the Kingdom of God through lives of humble service

Declaración de la Misión de San Patricio

Confiado plenamente en el Espíritu Santo, nosotros, la parroquia romana católica de San Patricio, invita a todos nuestros vecinos a celebrar nuestro bautismo común en Nuestro Señor Jesucristo:

- como un **pueblo sacerdotal**—orando por nosotros mismos e intercediendo por nuestros seres queridos y por el mundo en la Misa
- como un **pueblo profético**—proclamando la Palabra de Dios en un diálogo respetuoso con nuestros vecinos
- como un **pueblo real**—construyendo el Reino de Dios a través de nuestras vidas en un servicio humilde

Today's Readings / Lecturas de Hoy

Numbers / Números 6: 22–27

Psalm / Salmo 67

Galatians / Gálatas 4: 4–7

Luke / Lucas 2: 16–21

THIS WEEK AT ST. PATRICK'S

Office Closed / Monday, January 2
Oficina Cerrada / lunes, 2 de enero

Office Hours /Horario de Oficina

Mon., Jan. 2 (lunes)	Office Closed
Tues., Jan. 3 (mart.)	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
Wed., Jan. 4 (miér.)	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
Thurs., Jan. 5 (juév.)	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
Fri., Jan. 6 (viern.)	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
Sat., Jan. 7 (sáb.)	10 AM — 1 PM

La Secretaria Bilingüe Esta Semana

lunes, 2 de enero	Oficina Cerrada
martes, 3 de enero	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
miércoles, 4 de enero	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
jueves, 5 de enero	9 AM—12 PM 1 — 8 PM
viernes, 6 de enero	9 AM—12 PM 1 — 5 PM
sábado, 7 de enero	10 AM — 1 PM

Second Collections / Segundas Colectas

Jan. 1	Solemnity MM, G / Solemnidad MMG/ 50/50
Jan. 8	Diocesan Mission / Misión Diocesana

El horario de la Directora de Catecismo, Señora Rosa Gomez, esta semana:

lunes, 2 de enero,	<i>oficina cerrada</i>
martes, 3 de enero,	<i>1 pm a 7 pm</i>
jueves, 5 de enero,	<i>1 pm a 7 pm</i>
viernes, 6 de enero,	<i>9 am a 2:30 pm</i>

MASSES of MARY MOTHER OF GOD

Sat. & Sun., Dec. 31 & Jan. 1st

Misas de María, Madre de Dios

Saturday, sábado, December 31

5 PM English

Sunday, domingo, January 1

9 AM English

10:30 AM español

12 PM English

No Tagalog Mass Today

Next Tagalog Mass: Sun., Feb. 5, 12:30 PM

The Mass on 2/5 will honor the *Niño de Cebu*

Charis Seekers Retreat for Young Adults (20—39) Sat., Jan. 7th

The Sisters of St. Joseph of Brentwood Young Adult Ministry is hosting a Seekers Retreat for young men and women between the ages of 20 and 39 **this Saturday, January 7th from 9 AM to 7 PM** at the St. Joseph Worker House, located on the campus of The Mary Louis Academy. Join with other young adults for a day of prayer, conferences, prayer, fellowship, and Mass. To register, call Father Rob Powers at 718-729-6060 ext 12 or email him at father.rob.powers@gmail.com. The cost of the retreat will be covered by the parish for active parishioners.

No Holy Hour on Mon., Jan. 1

No Hora Santa el lunes, 1 de enero

Novena of the Niño de Cebu Begins This Thurs., Nov. 5

Thurs., Nov. 5	6:30 PM
Fri., Nov. 6	6:30 PM
Sat., Nov. 7	6:00 PM

Christmas Flower Donation Forms Available in Vestibules

Please help to defray the cost of decorating our church with poinsettias and greenery. Thomas Quinn Funeral Home gave us \$1000 toward this project; we are very grateful to the funeral home owners for their generosity. But our total bill is currently \$2400; we need our parishioners to donate the other \$1400.

Forms for donating flowers are in the vestibules this week. Donations of \$25 or more given in memory of or in honor of someone will be acknowledged in our vestibule as in past years. Please be generous with this fund.

Donaciones para Flores de Navidad Están Disponibles en los Vestibulos

Favor de ayudarnos a pagar el costo de decorar nuestra iglesia con poinsettias y ramos. La Funeraria Thomas Quinn ha donado \$1000 para este proyecto; les agradecemos a los dueños de la funeraria para su generosidad. Pero nuestra cuenta total es \$2400 ahora; necesitamos que nuestros feligreses donan el otro \$1400.

Formularios para donar flores están en los vestibulos esta semana. Agradecemos en el vestibulo a personas que donan \$25 o mas en memoria de un difunto o en honor de alguien. Favor de ser generosos con este fondo.

Merry Christmas!

¡Feliz Navidad!

NEXT SUNDAY / PRÓXIMO DOMINGO

Celebración de Tres Reyes 8 de enero

La Fiesta Anual de los Tres Reyes comenzará con un drama durante la misa de las 10:30 AM **el próximo domingo, 8 de enero**. La celebración continuará con la distribución de los dulces a los niños en el Salón Parroquial. Sobres están disponibles para los que desean patrocinar el **roscón**, el pan especial para la fiesta. Para más información, llame a Maria Gomez (718-786-9278.)

Three Kings Celebration, January 8

The annual Feast of the Three Kings begins with a drama during the 10:30 AM Mass **next Sunday, January 8th**. The celebration continues with the distribution of Candy to the children in the Parish Hall. Envelopes are available for those who wish to defray the cost of the roscón, the special bread of the feast. For more info., call Maria Gomez (718-786-9278.)

NEXT WEEK / PRÓXIMA SEMANA

Bible Study Continues Mon., Jan. 9th

Father Powers will hold the next Bible Study in English next **Monday, Jan. 9th** at 7:30 PM in the rectory basement. The weekly session includes questions often posed about Catholic practice which others feel are contrary to biblical truth; the Sunday readings; controversial and difficult passages in the Bible; methods on how to read the Bible for personal reflection and inspiration.

Estudio Bíblico Continúa el 11 de enero

El Padre Powers y el Diacono Carlos tendrán el próximo **Estudio Bíblico en español el miércoles, 11 de enero a las 7:30 PM** en el sótano de la rectoría. La reunión semanal incluye preguntas sobre las prácticas católicas que personas de otras religiones piensan que son contrarias a la verdad bíblica; las escrituras del domingo; pasajes controversiales y difíciles en la Biblia; métodos para leer la Biblia para reflexión personal e inspiración.

2017 Mass Book Now Open

The 2017 Mass Book is open. Please follow these protocols when arranging intentions for Masses:

(1) Arrange the Masses in person in the office during office hours. The Masses cannot be arranged over the telephone. Make sure you have the correct spellings of names. Be patient; it takes time for the secretary to properly record all info. Don't leave the office until the process is complete.

(2) Reserve now Masses on the dates of your loved ones' birthdays and anniversaries in 2017. Weekday Masses have only one intention per Mass; once someone arranges an intention we can not honor last minute requests for additional intentions at the same Mass.

Libro de Misas de 2017 está abierto

El Libro de Misas está abierto para intenciones abre El horario de la secretaria bilingüe, Ivanka Tianguiz. El horario de ella está en página 2, la página previa, de este boletín.

Next Food Pantry Food Distribution: Sat., Jan. 21

Próxima Distribución de Comida: sáb., 21 de enero

Certificados de Apadrinamiento (Padrinos)

No requerimos "certificados de apadrinamiento" a las personas que son invitadas a ser padrinos de Bautismo o Confirmación en San Patricio; confiamos en que las personas escogidas por los padres de nuestra parroquia son personas apropiadas e idóneas y los aceptamos sin requerir ninguna prueba.

Muchas parroquias, sin embargo, no tienen la misma póliza que se tiene en San Patricio en referencia a los padrinos. Requieren que cualquiera que vaya a servir como padrino o madrina traiga un certificado. Estos candidatos a padrinos deben obtenerlo de sus párrocos. Si a usted se le ha pedido un certificado para poder ser padrino o madrina en otra iglesia, usted debe enviar un email a father.rob.powers@gmail.com o llamar al padre 718-729-6060 ext. 12 **por lo menos un mes antes de que sea el bautismo o la confirmación** para poder certificar su presencia en cuatro (4) Misas dominicales en San Patricio y se le pueda describir a usted como un católico practicante al párroco que exige que se diga con certeza sobre su práctica religiosa.

Por favor tenga en cuenta que estos certificados no son requeridos a personas que van a ser padrinos en San Patricio, donde nuestra póliza es confiar en que nuestros padres saben a quién escoger.

Sponsorship (Godparent) Certificates

We do not require "sponsorship certificates" of persons invited to serve as godparents at baptism or Confirmation at St. Patrick's; we trust that candidates chosen by the parents of our parish are appropriate and we accept them without proof.

Many parishes, however, do not have the same policy as St. Patrick's with regard to godparents. They require a certificate of anyone who is to serve as a godparent. These godparent candidates must obtain them from their pastors. If you have been asked for a certificate in order to be a god-parent or sponsor in another church, you must email Fr. Powers (father.rob.powers@gmail.com) or call him at 718 729 6060 ext. 12 **no less than one month before the baptism or Confirmation** in order that he can certify your presence at four consecutive Sunday Masses in St. Patrick's and can describe you as a practicing Catholic to the pastor who is demanding that he state with certitude your religious practice.

Please be clear that these certificates are not required for persons serving as godparents or sponsors at St. Patrick's, where our policy is to trust the godparent choices of our parents.

Feasts of Christmas / Fiestas Navideñas

Mon., Jan. 2: St. Basil the Great & St. Gregory Nazianzen
Tues., Jan. 3: The Most Holy Name of Jesus
Wed., Jan. 4: St. Elizabeth Ann Seton
Thurs., Jan. 5: St. John Neumann
Fri., Jan. 6: St. Andre Bessette
Sat., Jan. 7: St. Raymond of Penyafort

Play the January 50/50

Juegue el 50/50 de enero

Place your chances in the collection
no later than **Sunday, January 29**

*Pongan sus chances de 50/50 en la colecta
no mas tarde del **domingo, 29 de enero***

Congratulations to **Nilda Dy**
who won the **Dec. 50/50** prize of **\$405**

St. Patrick's received **\$405**

ENVELOPE REGISTRATION

Cómo obtener sus sobres para la colecta dominical

You may return this form by mail,
email, or in the Sunday collection.

*Devuelva esta forma por correo, email,
o deposítela en la colecta del domingo*

Name/Nombre:

Address / Dirección (with/con apt. #):

City, State, Zip / Ciudad, Estado, Zip:

Age /Edad (optional):

Email address (optional):

Recuerde: La Navidad No Termina Todavía

- *Todavía Es Navidad hasta la medianoche del
lunes, 9 de enero, la Solemnidad del
Bautismo del Señor.*
- *Hasta el 10 de enero, es corecto decirnos unos
a otros 'Feliz Navidad.'*
- *Mantenga su Nacimiento Navideño y pesebre
hasta el 9 de enero y el árbol hasta que pueda.*
- *Imite a Maria, la Madre de Dios, y continúe
contemplando el misterio de la Encarnacion
ahora que el 'corre-corre' de los días
festivos han pasado.*

Remember:

'It's not over 'til it's over'

- It's still Christmas until Mon., Jan. 9,
the Solemnity of the Baptism of the Lord
- Until Jan. 10, it's right for us to
wish one another Merry Christmas.
- Keep the *crèche* up until Jan. 9 and
the tree for as long as you can.
- Imitate Mary, Mother of God and continue to
contemplate the mystery of the Incarnation
now that the holiday *busy-ness* has passed.

MASSES of MARY MOTHER OF GOD

Misas de María, Madre de Dios

Saturday, sábado, December 31

5 PM English

Sunday, domingo, January 1

9 AM English

10:30 AM español

12 PM English

Misa del Santísimo Nombre de Jesus

martes, 3 de enero

7:45 PM

en la capilla

Information Sheet

Church Name: St. Patrick's Church

Bulletin #: 744450

Date of Publication: January 1, 2017

Number of Pages Transmitted: Cover +4 text +this pg

Special Instructions: None.

Please call 718-729-6060 if there is any problem with the transmission.

Find this bulletin online at stpatlic.org

*Encuentre este boletín en el sitio web **stpatlic.org***